



## 4ème Congrès

### «Langue et Terminologie Helléniques»

La Société Hellénique de Terminologie (ELETO), en collaboration avec l'Université d'Athènes, l'Université Aristote de Thessaloniki, l'Université de Patras, l'Université Ionienne, l'Université Technique Nationale d'Athènes, l'Institut Français d'Athènes (IFA), l'Organisation Hellénique de Normalisation (ELOT), l'Institut du Traitement de Langage (ILSP), l'Organisation pour l'Internationalisation de la Langue Hellénique et l'Association Panhellénique des Traducteurs Professionnels organisent le **4ème Congrès sous le thème «Langue et Terminologie Helléniques»**.

Le Congrès vise à présenter la situation contemporaine de la langue et la terminologie helléniques dans l'environnement européen multilingue, situation intégrant dans son évolution les exigences particulières de la Société d'Information.

La thématique du Congrès est définie comme suit :

1. Aspect historique
2. Principes fondamentaux de terminologie axés sur la terminologie hellénique (principes et méthodes de désignation)
3. Sources terminologiques (dictionnaires spéciaux et multilingues, banques des données de terminologie, corpus spécialisés de textes)
4. Normalisation de terminologie (internationalisation des concepts, normalisation interlinguale et correspondance des termes)
5. Nouvelles technologies et Terminologie
6. La terminologie dans la traduction
7. Organismes et organes traitant de la terminologie.

Le Congrès s'adresse à ceux qui s'intéressent à la langue et la terminologie helléniques, tant en Grèce qu'à l'étranger. Les langues officielles du Congrès sont le grec, l'anglais et le français.

Le Congrès se tiendra à **Athènes, les 30 - 31 octobre et le 1er novembre 2003**.

Les personnes qui désirent faire une communication lors du Congrès sont priées de soumettre un résumé rédigé dans l'une des langues officielles du Congrès, résumé qui ne devra pas dépasser les 150 mots. La feuille de résumé devra contenir la phrase **4ème Congrès «Langue et Terminologie Helléniques», Athènes 30 - 31 octobre et 1er novembre 2003**, le titre de la communication et les coordonnées du ou des auteurs (nom et prénom, qualité, adresse postale, téléphone, fax, c.électro-nique).

Le texte du résumé devra être expédié avant le **15 mars 2003**, sous forme de **doc.** électronique (WORD 97 ou WORD 2000), à l'adresse électronique **valeonti@otenet.gr** ou sous forme de document imprimé et sur disquette, par voie postale, à l'adresse suivante :

**Société Hellénique de Terminologie**  
**5, rue Socrati Tsakona**  
**GR- 152 36 PENTELEI**

Le Comité scientifique du Congrès se prononcera sur les communications qui seront retenues avant le **15 avril 2003**. Des informations complémentaires seront données aux intervenants pour l'élaboration du texte définitif de leur communication, textes qui devront parvenir à ELETO, sous forme électronique, avant le **30 juin 2003**.

#### **Informations :**

**Secrétariat du Congrès :** Giannis SARIDAKIS, Tél. 210 21.20.113  
Pinelopi PAPADOPOULOU, Tél. 210 93.23.243  
Tzanos ORFANOS, Tél. 210 61.11.020  
Alexis ALEXOPOULOS, Tél. 210 61.18.911  
Fax. : 210 80.68.299  
C.él. : torfanos@ote.gr – aalexopoulos@ote.gr  
Site Inernet : <http://sfr.ee.teiath.gr/orogramma.htm>